

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 31 (1913)  
**Heft:** 297

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**  
Schweiz: Jährlich Fr. 6  
2<sup>tes</sup> Semester „ 3  
Ausland: Zuschlag des Ports  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden  
Preis einzelner Nummern 75 Cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

**Abonnements:**  
Suisse: un an. fr. 6  
2<sup>es</sup> semestre „ 3  
Etranger: Plus frais de port  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux  
Prix du numéro 75 cts.

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Er erscheint 1—2 mal täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce	Paratt 1 à 2 fois par jour les dimanches et jours de fête exceptés
Annoncen-Regie: <b>HAASENSTEIN &amp; VOGLER</b> Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 85 Cts.)		Régie des annonces: <b>HAASENSTEIN &amp; VOGLER</b> Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 85 cts.)	

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

**Inhalt — Sommaire**

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Register du commerce. — Güterregister. — Register des régimes matrimoniaux. — Schweizerische Nationalbank. — Banque Nationale Suisse. — Europäische Zuckersstatistik. — Metallmarkt. — Telephonverkehr Schweiz-England. — Service téléphonique entre la Suisse et la Grande-Bretagne. — Internationaler Postgüterverkehr. — Service international des virements postaux. — Einfuhr in den freien Verkehr der Schweiz. — Importation dans la circulation libre de la Suisse. — Postcheck- und Giroverkehr. — Chèques et virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

**Konkurse — Faillites — Fallimenti**

**Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites**  
(B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Bauauszüge etc.) in Original oder antilich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamt einzugeben.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourent les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorrangsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorrangsrecht.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beizubehalten.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

**Kt. Zürich Konkursamt Hottingen-Zürich 7 (3102<sup>7</sup>)**  
Gemeinschuldner: Saeuberlin & Co, Ingenieurbureau, Unternehmung von Hoch- und Tiefbauten, vorm. Sander & Co., Eidmattstrasse 29, Zürich 7.  
Datum der Konkurseröffnung: 21. November 1913.  
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 4. Dezember 1913, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Römerhof (Saal), Zürich 7.  
Eingabefrist: 29. Dezember 1913.

**Kt. Zürich Konkursamt Winterthur (2999<sup>1</sup>)**  
Gemeinschuldner: C. Keller & Cie., elektr. Licht- und Kraftanlagen, Winterthur.  
Datum der Konkurseröffnung: 11. November 1913.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 28. November 1913, nachmittags 2 1/4 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Winterthur.  
Eingabefrist: Bis 19. Dezember 1913.

**Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altstadt) (3092<sup>2</sup>)**  
Gemeinschuldnerin: Genossenschaft «Walkerhof» in Zürich 1.  
Datum der Konkurseröffnung: 17. Oktober 1913.  
Summarisches Verfahren (Art. 231 des Gesetzes).  
Eingabefrist: Bis 16. Dezember 1913.

**Ct. de Fribourg Office des faillites de l'arrondissement de la Gruyère, à Bulle (3101)**  
Failli: Meuwly, Julien, feu Jules, Café Fribourgeois, à Bulle.  
Date de l'ouverture de la faillite: 20 novembre 1913.  
Première assemblée des créanciers: Vendredi, 5 décembre 1913, à 3 heures, salle du tribunal, Château de Bulle.  
Délai pour les productions: 29 décembre 1913.

**Ct. du Valais Office des faillites de Sion (3104)**  
Failli: Société anonyme des Mines d'Or de Gondo.  
Date de l'ouverture de la faillite: 8 novembre 1913.  
Première assemblée des créanciers: 8 décembre 1913, à 11 heures, au bureau de l'office, à Sion.  
Délai pour les productions: 28 décembre 1913.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (3096)**  
Failli: Demoiselle Felché, Louise, articles de lingerie, Rue du Rhône 4.  
Date de l'ouverture de la faillite: 19 novembre 1913.  
Première assemblée des créanciers: Vendredi, 5 décembre 1913, à 10 heures avant-midi, au bureau de l'office des faillites, Rue de l'Évêché 1.  
Délai pour les productions: 26 décembre 1913.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(B.-G. 249, 250 u. 251.) (L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, dix jours par vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le Juge qui a prononcé la faillite.

**Graduatoria**

(L. E. 249, 250 e 251.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich 8 (3078<sup>1</sup>)**  
Gemeinschuldner: Wurster, Gottlob, Möbelfabrik, in Altstätten und Zürich.  
Anfechtungsfrist: Zehn Tage.

**Kt. Luzern Konkursamt Rothenburg in Eschenbach (3099)**  
Gemeinschuldner: Troxler, Xaver, Handelsmann, Stampfle, Rothenburg.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit dem 8. Dezember 1913.

**Kt. Schaffhausen Konkursamt Schaffhausen (3091)**  
Gemeinschuldner: Altorfer, Emil, Sattler, Tapezierer und Möbeldhändler, in Schaffhausen.  
Anfechtungsfrist: Bis 7. Dezember 1913.

**Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Lugano (3079)**  
Failli: Società anonima Ruota Elastica Sordi, in liquidazione, con sede a Calprino.  
Data del deposito: 26 novembre 1913.  
Termine per le opposizioni: Entro dieci giorni.

**Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (3080)**  
Failli: Pasquier-Castella, Paul, Lausanne.  
Délai pour intenter l'action en opposition: Dix jours.

**Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (3103)**  
Failli: Wolfer & Cie., laiterie et beurrierie suisse, Renens.  
Délai pour intenter l'action en opposition: Dix jours.

**Ct. de Vaud Office des faillites d'Oron (3093)**  
Failli: Monney, Louis, ancien laitier, à Chesalles.  
Délai pour intenter l'action en opposition: Dix jours.

**Ct. de Vaud Arrondissement de Vevey (3089)**  
Failli: Joseph, Albert, chaussures, à Vevey.  
Délai pour intenter l'action en opposition: Dix jours.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (3097/98)**  
Failli: Taponier, Gaston, Rue du Cheval Blanc 8 et Rue Traversière 3, à Genève.  
Délai pour intenter l'action en opposition: Dix jours.  
Failli: Perruchoud, Raoul, négociant en chaussures, Rue Grenus, à Genève.  
Délai pour intenter l'action en opposition: Dix jours.

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation**

(B.-G. 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschloßen.

La faillite sera étourée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Kt. Zürich Konkursamt Hottingen-Zürich 7 (3088)**  
Gemeinschuldnerin: Litz, Emma, Nachf. von Vaterlaus & Litz, Hedwigstrasse 16, in Zürich 7.  
Datum der Konkurseröffnung: 11. November 1913.  
Datum der Einstellungsverfügung: 17. November 1913, mangels Aktiven.  
Ende der Depositionsfrist: 4. Dezember 1913.

**Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (3084)**  
Gemeinschuldner: Langobardos, J., Zigarettenfabrik, Cäcilienstrasse, in Bern.  
Depositionsfrist: Bis und mit 6. Dezember 1913.

**Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final**

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

**Kt. St. Gallen Konkursamt Untertoggenburg in Flawil (3105)**  
Verteilungsliste und Schlussrechnung im Konkurse des Braun-Rougé, Fritz, gew. Metzgermeister in Flawil, liegen vom 30. November bis und mit 9. Dezember 1913 auf.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

**Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altstadt) (3081/82)**  
Gemeinschuldnerin: «Cerberus», Aktiengesellschaft am Neumühlequai, in Zürich.  
Datum des Schlusses: 19. November 1913.

Gemeinschuldnerin: Genossenschaft **Radiumwerke**, am Neumühlquai, in Zürich 1.

Datum des Schlusses: 19. November 1913.

**Ct. de Fribourg** *Office des faillites de l'arrondissement de la Gruyère, à Bulle* (3100)

Failli: **Mauris, Antoine**, épicerie, mercerie, à Riaz.

Date de la clôture: 24 novembre 1913.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (3090)

Gemeinschuldner: **Gosswiler, Rudolf**.

Datum des Schlusses: 22. November 1913.

**Ct. de Neuchâtel** *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (3083)

Failli: **Hirsch, Jules-Albert**, seul chef de la maison «Jules Hirsch», «Aux Élégants», confections pour hommes, à La Chaux-de-Fonds, Rue Léopold Robert 12.

Date de la clôture: 22 novembre 1913.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**  
(B.-G. 195 u. 817) (L. P. 195 et 817.)

**Ct. de Genève** *Tribunal de première instance de Genève* (3109)

Débitteur: **Babel, E.**, fabricant d'encre et cirages, aux Acacias, Genève.

Date de la révocation: 20 novembre 1913.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Riesbach-Zürich 8* (3071<sup>1</sup>)

Aus dem Konkurs **Berthold, Felix**, Maler- und Tapezierer, Alderstrasse 42, in Zürich 8, kommen Freitag, den 28. November 1913, vormittags 9 Uhr, im Restaurant Grundstein, Seefeldstrasse 132, Zürich 8, en détail gegen Barzahlung auf öffentliche Steigerung:

1 Garnitur «Maserierzeug», 1 Büchergestell, 1 Musterkoffer, 5 Bände «Jeremias Gotthelf», 4 div. Bücher, 5 Bilder, 2 Originalgemälde «Pferde», 1 Divan, 1100 Pakete Wändereiniger, 2500 Büchsen, 1 Partie «Perfectol», 1 Partie «Renovator» (Wändereinigungsmittel), 1 grosse Partie Glasschneider, 1 Partie Tapetenschneider, 21 Sätze «Maserierzeug», Tapeziererische, grosse Partien Anstreichpinsel, Anlegebürsten, Lackierpinsel, etc., 1 Wage, 1 Dezimalwage, 1 Wringmaschine, 1 alte Kopierpresse, Holz, leere Fässer, Oelfarbpinsel, Gummipinsel und verschiedenes anderes.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Riesbach-Zürich 8* (3087<sup>2</sup>)  
**II. Liegenschaftengant**

Aus dem Konkurs der **A. G. Dampfsägewerk & Kistenfabrik Zollikon-Zürich**, in Zollikon, werden Montag, den 29. Dezember 1913, nachmittags 2 Uhr, im Gasthaus z. «Rössli», in Zollikon, auf II. öffentliche Steigerung gebracht:

1) Das Wohn- und Werkstättegebäude Nr. 281, für Fr. 76,450 assekuriert.  
2) Der Bretterschuppen mit Trocknungsraum Nr. 280, für Fr. 13,900 assekuriert.  
3) Die Automobilremise Nr. 282, für Fr. 1000 assekuriert.  
4) Der Bretterschuppen Nr. 294, für Fr. 2400 assekuriert.  
5) Zirka 43 Aren 62 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum dabei.  
6) Das Recht auf  $\frac{1}{2}$  Brunnenwasser.  
7) Das Compound-Heissdampf-Halblockomobile.  
8) Die Haupttransmission.  
9) Zirka 6 Aren 17 m<sup>2</sup> Werkplatz.

Alles an der Rietstrasse in Zollikon gelegen.  
An der I. Gant erfolgte auf den Objekten Nr. 1—8 kein Angebot.  
Auf Objekt 9 wurden Fr. 400 geboten.

Beim Zuschlag der Objekte Nr. 1—8 sind a conto der Kaufsumme Fr. 2000 bar zu bezahlen.

Die Gantbedingungen liegen zur Einsicht auf.

**Kt. Luzern** *Konkursamt Triengen* (3086)

In Konkursachen des **Küng, Xaver**, Maschinenhandlung, in Triengen, werden Mittwoch den 10. und Donnerstag den 11. Dezember 1913, je von vormittags 9 Uhr an, beim Wohnhause des Schuldners, öffentlich und gegen Barzahlung versteigert:

1 Wagengestell, unfertige Räder, Nabenringe, Schablonen, Bremsklötze, Hobelbänke, Meissel, Ziehmesser, Feilen, Bohrer, Hobel, Schleifsteine, 1 Windzange, 1 Eisenschere, Zirkel, 2 Vorwagen, Nabenbohrer, Schraubenschlüssel, Zuschlaghammer, Zapfen, Kehrriemen, 1 Fusswinde, Handsägeblätter, 1 Dezimalwage, Korbflaschen, Ständen, Schaufeln, Most- und Einlegfässer, Lederfett, Wagenfett, mehrere eiserne Jauchepumpen, fahrbare Fräsen, altes Eisen, 1 Wasserpumpe, 1 neuer Schlitten, 1 Bandwagen, 1 fahrbarer Kabishobel, 1 eiserne Egge, Doppellatten, verschiedenes Eichenholz, Gips- und Dachlatten, 66 Hölzer tannene Laden, eichene, buchene und eschene Flecklinge, Apfel- und Birnbaumladen, Abfallholz, Mostesteine, 1 Waschmaschine, 1 Waschherd, 1 Brückenwagen, 1 Patentwagen, ältere Brech- und Dreschmaschinen, 1 Steinkarren, 2 Betten, 1 Pult, 1 Kopierpresse, 1 Schrank, 1 Holzkluppe, 1 Kanapee, 1 Buffet, 1 Kommode, usw.

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (3085)

**Vente immobilière — Première enchère**

Failli: **Mattassofoio, Albin**, entrepreneur, à Corsier.  
Jour, heure et lieu de la vente: Samedi, 27 décembre 1913, à 10 heures du matin, dans les bureaux de l'office des faillites, Rue de l'Évêché 1.  
Désignation des immeubles à vendre: Les immeubles à vendre sont inscrits sur les registres du nouveau cadastre de la commune de Corsier. Ils consistent en:

La parcelle 3739, feuille 20, d'une surface de 10 ares 76 mètres, sur laquelle existe, divers bâtiments, portant au cadastre les numéros suivants: a. 261, d'une surface de 86 mètres, servant de logement, construit en maçonnerie; b. 262, servant de dépendance, construit en maçonnerie; c. 263, servant de dépendance, construit en maçonnerie et bois; d. 264, w. c., construit en maçonnerie.

C'est avec toutes appartenances et dépendances, sans exception ni réserve.

Mise à prix: Les fonds à vendre ne pourront être adjugés au-dessous de la mise à prix de dix-huit mille francs, montant de l'estimation (fr. 18,000).

Avis: L'état des charges, tel qu'il résulte de l'état de collocation et les conditions de la vente sont déposés à l'office, où chacun peut en prendre connaissance.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Anruf zur Forderungseingabe**

(B.-G. 295—297 u. 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leur créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Kt. Aargau** *Bezirksgericht Muri* (3107)

Schuldnerin: **Frau Stucki, Marie**, geb. Schmidiger, zum Kreuz, in Meienberg.

Datum der Bewilligung der Stundung: 17. November 1913.  
Sachwalter: Fürsprech **L. Constantin Hurter**, Advokaturbureau, in Luzern.

Eingabefrist: Bis und mit dem 20. Dezember 1913, beim Sachwalter.  
Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 14. Januar 1914, nachmittags 3 Uhr, im Gasthaus zum Einhorn, in Sins.  
Frist zur Einsicht der Akten: Vom 4. Januar 1914, beim Sachwalter.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire**  
(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

**Kt. Schwyz** *Bezirksgericht Schwyz* (3108)

Das Bezirksgericht Schwyz hat in der Sitzung vom 25. November 1913 die dem **Bruhlin, Alois**, Unternehmer, Rickenbach-Schwyz, bewilligte Nachlassstundung gemäss Art. 295, Abs. 4 des Bundesgesetzes über Schuldbetreibung und Konkurs um 2 Monate, d. h. bis am 24. Januar 1914, verlängert.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag — Délibération sur l'homologation de concordat**  
(B.-G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Luzern** *Amtsgerichtspräsident von Sursee* (3106)

Schuldner: **Sacchetti, Umberto**, Bauunternehmer, Sursee.  
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Donnerstag, den 4. Dezember 1913, nachmittags 3 Uhr, im Sitzungssaal des Amtsgerichtes, Rathaus, Sursee.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**  
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

**Kt. Bern** *Gerichtspräsident von Burgdorf* (3110)

Der von **Dür-Miescher, Jakob Friedrich**, Nezoziant in Burgdorf, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «J. F. Dür, Burgdorf», mit seinen Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag ist unterm 13. November 1913 durch den Gerichtspräsidenten von Burgdorf bestätigt worden. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.  
Burgdorf, den 25. November 1913.  
Der Sachwalter: **E. Zimmermann**, Notar.

**Kt. Luzern** *Amtsgerichtspräsident von Sursee* (3094)

Schuldner: **Schmied, Xaver**, Bäcker, Sursee.  
Datum der Bestätigung: 8. November 1913.  
Sursee, den 23. November 1913.

Aus Auftrag,

Der Sachwalter: **Gg. Schnyder**, Fürsprech.

**Verschiedene Bekanntmachungen — Avis divers**

**Kt. Zürich** *Konkursgericht Zürich* (3095)  
**Konkursdekret**

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat unterm 21. November 1913 in Sachen des **D. Costantini**, Baugeschäft, in Albisrieden, vertreten durch **Ad. Brunner**, Rechtsbureau, in Zürich 1, Ansprechers, gegen **Schild, Albert**, wohnhaft gewesen Seebahnstrasse 141, in Zürich 3, dessen Aufenthaltsort hier unbekannt ist, Angesprochenen, betreffend Gesuch um Konkursöffnung,

verfügt:

\*1) Ueber genannten **Albert Schild** wird der Konkurs eröffnet und das Konkursamt Wiedikon-Zürich mit dem sofortigen Vollzuge beauftragt.

2) Diese Verfügung ist dem Schuldner durch öffentliche Publikation mitzuteilen.

3) Ein Rekurs gegen diese Verfügung ist nicht zulässig.  
Zürich, den 21. November 1913.

Namens des Konkursrichters,

Der Substitut: **Dr. E. Huber**.

**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**

**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale**

**Bern — Berne — Berna**

*Bureau Aarwangen*

1913. 24. November. Der Verein **Schweizerische Grossloge des unabhängigen neutralen Guttemplerordens** (Grande Loge suisse de l'ordre indépendant neutre des Bons Templiers) mit Sitz in Roggwil (S. H. A. B. Nr. 270 vom 24. Oktober 1910) hat in seiner Sitzung vom 8. Juni 1912 in Chur seinen Namen abgeändert in **Schweizerische Grossloge des neutralen Guttemplerordens** (Grande loge suisse de l'ordre neutre des Bons Templiers). In der Sitzung vom 13. Juni 1913 in Biel wurde am Platze des **Dr. Karl Gräter** in Basel zum Grosstempler gewählt: **Eduard Hollenweger**, Ingenieur, St. Johanning Nr. 89, in Basel, und am Platze des **Ernst Frei**,

Lehrer in Albisrieden, zum Grosskanzler: Felix Vionnet, Rue du Collège 6, in Morges (Kt. Waadt). Dieselben führen unter sich oder mit dem Grosssekretär je zu zweien die kollektive Unterschrift.

24. November. Die Käsergenossenschaft Reisiswil in Reisiswil (S. H. A. B. Nr. 59 vom 11. März 1909, pag. 413) hat an ihren am 16. April 1912 und 10. Januar 1913 stattgefundenen Hauptversammlungen Neuwahlen in den Vorstand vorgenommen wie folgt: An Stelle des bisherigen Präsidenten Friedr. Neuschwander, des Vizepräsidenten und gleichzeitigen Kassiers Joh. Dubach und des verstorbenen bisherigen Beisitzers Götl. Steffen sind neu gewählt: Zum nunmehrigen Präsidenten: Fritz Siegrist, Landwirt auf dem Gstell; zum Vizepräsidenten und gleichzeitigen Kassier: Robert Ulli, Landwirt im Neuhaus, und zum Beisitzer: Joh. Dubach, Landwirt im Dorf; alle wohnhaft in Reisiswil. Präsident oder Vizepräsident ist befugt, kollektiv mit dem Sekretär Jakob Bössiger, Gemeindefreiber in Reisiswil, rechtsverbindlich namens der Genossenschaft zu zeichnen.

#### Bureau Biel

Spiegel, Uhren, etc. — 22. November. Die Firma Rob. Hager, Spiegel-, Bilder- und Uhrenhandlung, in Biel (S. H. A. B. Nr. 224 vom 7. Juli 1899), wird infolge Todes des Inhabers von Amteswegen gelöscht.

Quincaillerie, etc. — 22. November. Die Firma Berthe Blondel, Quincaillerie, Mercerie, etc., in Biel (S. H. A. B. Nr. 245 vom 24. September 1910), wird infolge Wegzuges der Inhaberin aus dem Registerbezirke von Amteswegen gelöscht.

Gipserei. — 22. November. Die Firma Umberto Micciarelli, Gipsmeister in Biel (S. H. A. B. Nr. 303 vom 9. Dezember 1907), wird infolge Wegzuges des Inhabers aus dem Registerbezirke von Amteswegen gelöscht.

Ca drans. — 22. November. Die Kollektivgesellschaft Favre & Cie., Fabrication de cadrans, in Biel (S. H. A. B. Nr. 281 vom 13. November 1907), wird infolge Wegzuges der beiden Gesellschafter aus dem Registerbezirk von Amteswegen gelöscht.

22. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Apollo S. A. Neuchâtel (Cinéma Pathé)» (eingetragen im Handelsregister des Bezirks Neuenburg am 6. Oktober 1911 und publiziert im S. H. A. B. Nr. 253 vom 12. Oktober 1911 und 1. Juli 1912) hat am 20. November 1913 in Biel eine Zweigniederlassung errichtet unter der Firma Apollo S. A. Neuchâtel (Cinéma Pathé). Für die Zweigniederlassung bestehen keine besonderen statutarischen Bestimmungen. Zur Vertretung der Zweigniederlassung ist berechtigt der Geschäftsführer Albert Pécaut-Dubois, von Reconville, in La Chaux-de-Fonds. Geschäftslokal: Kontrollstrasse, Biel.

#### Bureau Erlach

24. November. Die Landwirtschaftliche Genossenschaft des Amtes Erlach in Ins (S. H. A. B. Nr. 271 vom 28. Oktober 1897, pag. 1111) hat in der Hauptversammlung vom 22. September 1912 ihre Statuten einer Revision unterzogen und dabei ihre Firma abgeändert in Landwirtschaftliche Genossenschaft Ins und Umgebung. Die übrigen im Schweiz. Handelsamtsblatt von 1893 publizierten Tatsachen bleiben unverändert. Die Hauptversammlung der Landwirtschaftlichen Genossenschaft Ins und Umgebung hat unter dem 28. September 1913 ihren Vorstand wie folgt bestellt: Präsident: Gottlieb Käffer-Niklaus in Ins; Sekretär: Walter Stuki in Ins; Kassier: Ernst Stuki, Wirt in Ins; Vizepräsident: Hans Geisser, Wirt in Ins; Beisitzer: Ernst Gugger, in Ramstein, Robert Graser-Anker in Ins und Emil Hämmerli, Schmieds, in Brüttelen.

#### Bureau de Moutier

Menuiserie. — 21 novembre. Alfred Droz, de Tramelan-dessous, et Charles Saunier, de Réclère, tous deux menuisiers, à Moutier, ont constitué, à Moutier, sous la raison sociale Droz et Saunier, une société en nom collectif, commencée dès le jour de l'inscription au registre du commerce et ayant pour but les entreprises de menuiserie.

#### Obwalden — Unterwalden-le-haut — Untervald alto

Parfümerie, etc. — 1913. 22. November. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Amstutz & Wind, Parfümerie- und Coiffeurgeschäft, in Engelberg (S. H. A. B. Nr. 272 vom 29. Oktober 1912, pag. 1901), hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen.

Parfümerie, etc. — 22. November. Inhaber der Firma Amstutz-Müller in Engelberg ist Arnold Amstutz-Müller, von und in Engelberg. Parfümerie- und Coiffeurgeschäft.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Fribourg

Maçonnerie, etc. — 1913. 24 novembre. Antoine Pellini et Pio Giacomotti se sont retirés de la société Antoine Pellini & Cie., à Marly-le-Grand (F. o. s. du c. du 25 mars 1913, n° 74, page 518). Cette raison est en conséquence radiée. Les autres associés Silvestro Lietto, de Rovogro, et Jean Pompini, de Cossogno, tous deux domiciliés à Marly-le-Grand, continuent cette société en nom collectif sous la raison sociale Lietto & Pompini.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Dornach

1913. 21. November. Die Milchgenossenschaft Hochwald mit Sitz in Hochwald hat in der Generalversammlung vom 30. März 1912 die Statuten revidiert und dabei folgende Abänderungen der im S. H. A. B. Nr. 430 vom 2. November 1905, pag. 1717, publizierten Tatsachen getroffen. Mitglied der Genossenschaft kann jeder Milchproduzent von Hochwald werden, der von der Generalversammlung aufgenommen worden ist und die Statuten unterzeichnet hat. Die Mitgliedschaft erlischt infolge Austritts, Tod, Konkurs und Ausschluss. Der Austritt ist nur auf Ende eines sogenannten Milchjahres (30. April) statthaft und muss wenigstens vier Monate vorher dem Vorstände schriftlich angezeigt werden. Mitglieder, die den Interessen der Genossenschaft zuwiderhandeln, können ausgeschlossen werden. Ein Genossenschafter, der wegen Wohnungsänderung oder Liegenschaftsverkauf austritt, kann sein Anteilsrecht auf den Nachfolger übertragen lassen, sofern dieser Mitglied der Genossenschaft wird. Im gleichen Sinne gehen bei Todesfall die Rechte und Verpflichtungen auf die Erben über. Die Höhe der Eintrittsgelder, der Jahresbeiträge der Mitglieder und der Abzüge auf den Milchlieferungen zuhanden der Genossenschaftskasse bestimmt jeweils die ordentliche Generalversammlung. Austrittende und ausgeschlossene Mitglieder verlieren jeden Anspruch am Genossenschaftsvermögen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie das Genossenschaftsvermögen. Ueberdies haften die Mitglieder persönlich und solidarisch nach dem Schweizerischen Obligationenrecht. Die Genossenschaft beabsichtigt keinen direkten Gewinn zu erzielen. Allfällige Betriebsüberschüsse werden nach den Beschlüssen der Generalversammlung ver-

wendet. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, ein aus 3—9 Mitgliedern bestehender Vorstand, die Rechnungsrevisoren und die Verbandsdelegierten. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen der Präsident oder der Vizepräsident und der Aktuar je zu zweien kollektiv. Der Vorstand ist neu bestellt worden. Mitglieder desselben sind zurzeit: Emil Schäfer, Xavers sel., Präsident; Josef Vögtli, Urs Jakobs sel., Vizepräsident; Emil Vögtli, Schreiner, Aktuar, und Albert Vögtli, Ursen sel., und Karl Kaiser, Johanns sel., Beisitzer; alle von und in Hochwald.

#### Bureau Kriegstetten

22. November. Inhaber der Firma G. E. Gerber, Gasthof zum Sternen in Kriegstetten ist Erhard Gerber, Eduards, von Herswil, in Kriegstetten. Gasthofbetrieb.

#### Bureau Lebern

22. November. Die Brunngenosenschaft Selzach-Unterdorf in Selzach (S. H. A. B. Nr. 206 vom 21. Juni 1899, pag. 832) hat in der Generalversammlung vom 5. Oktober 1912 an Stelle des zurücktretenden Präsidenten und Aktuars gewählt: Als Präsident: Germann Sperisen, Landwirt, und als Aktuar: Fritz Fiechter, Landwirt; beide in Selzach.

#### Bureau Olten

22. November. Die Firma «E. Götte, Volksmagazin», in Aarau (eingetragen im Handelsregister des Kantons Aargau am 29. Oktober 1913 und publiziert im S. H. A. B. Nr. 276 vom 1. November 1913, pag. 1951), hat in Olten eine Zweigniederlassung unter der Firma E. Götte, Volksmagazin errichtet, welche am 1. August 1913 begonnen hat. Zur Vertretung der Zweigniederlassung ist einzig der Firmainhaber, Emil Götte, von Wildhaus, in Aarau, befugt. Handel in Schuhwaren und Arbeiterkleidern. Bahnhofstrasse Nr. 10.

22. November. Der Verein unter dem Namen Musikgesellschaft Schönenwerd in Schönenwerd (S. H. A. B. Nr. 117 vom 20. März 1905, pag. 465, und Nr. 318 vom 19. Dezember 1910, pag. 2142) hat an Stelle des Peter Hug zum Präsidenten den bisherigen Aktuar Peter Schenker-Haas in Schönenwerd und als Aktuar Otto Bader in Schönenwerd gewählt, welche den Verein durch kollektive Zeichnung nach aussen vertreten.

Generalvertretungen, Neuheiten, etc. — 22. November. Walter (Champion), von Seewen, Kaufmann in Olten; und Carl Brodbeck, von Basel; Lehrer und Kaufmann in Olten, haben unter der Firma Brodbeck Cie. in Olten eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit der Eintragung in das Handelsregister beginnt. Generalvertretungen, Vertrieb von Neuheiten, moderne Reklame, Betrieb eines schweizerischen Reinigungs- und Bügelinstitutes für Herrengarderobe.

#### Bureau Stadt Solothurn

Geschäftsbücherfabrik, etc. — 22. November. Die Firma C. Scherer, Buchbinderei, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 71 vom 21. März 1907, pag. 482), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «C. Scherer» in Solothurn.

Inhaber der Firma C. Scherer in Solothurn ist Carl Scherer, Buchbindermeister, von und in Solothurn. Geschäftsbücherfabrik, Linieranstalt, Druckarbeiten, Buchbinderei, Einrahmgeschäft, Schul- und Bureauartikel. Amthausplatz Nr. 254. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «C. Scherer» in Solothurn.

Uhrenfabrikation, etc. — 22. November. Inhaber der Firma Hermann F. Steinmeyer in Solothurn ist Hermann Friedrich Steinmeyer, Kaufmann, von und in Pforzheim (Grossherzogtum Baden). Fabrikation und Handel von Uhren und Gehäusen. Heidenhubelstrasse Nr. 482.

24. November. Die Firma Schreinerer Tschan A. G. in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 296 vom 25. November 1913, pag. 2083) erteilt Prokura an Otto Bader, Buchhalter, von Holderbank, in Solothurn.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1913. 14. November. Die Firma Aelteste Basler Drechslerwarenfabrik H. Grunauer-Ritter in Basel (S. H. A. B. Nr. 79 vom 6. April 1891, pag. 325) ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Drechslerwarenfabrik & Sägewerk Grunauer-Ritter».

Inhaberin der Firma Drechslerwarenfabrik & Sägewerk Grunauer-Ritter in Basel ist Frau Witwe Emma Grunauer, geb. Ritter, von und in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Aelteste Basler Drechslerwarenfabrik H. Grunauer-Ritter». Fabrikation und Handel in Drechslerwaren, Sägewerk und Maschinenhalle für Holzbearbeitung. Vogesenstrasse 31.

Handel in Seidenabfällen, Wolle, Rohweinstein. — 20. November. Die Firma Aug. Spindler in Basel (S. H. A. B. Nr. 334 vom 29. August 1904, pag. 1334), ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Aug. Spindler & Co».

August Spindler-Kindhauser und August Spindler (-Bruder), beide von Basel und wohnhaft in Riehen, haben unter der Firma Aug. Spindler & Co in Basel eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1913 begonnen hat. August Spindler-Kindhauser ist unbeschränkt haftender Gesellschafter; August Spindler (-Bruder) ist Kommanditist mit dem Betrage von zweihunderttausend Franken (Fr. 200.000). Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Aug. Spindler». Handel in Seidenabfällen sowie in Rohweinstein und Wolle. Clarahofweg 36.

20. November. In der Gesellschaft mit beschränkter Haftung unter der Firma «Rheinisch-Westfälische Immobilienbank mit beschränkter Haftung» in Frankfurt am Main, mit Zweigniederlassung in Basel, unter der Firma Rheinisch-Westfälische Immobilienbank mit beschränkter Haftung Zweigniederlassung Basel in Basel (S. H. A. B. Nr. 298 vom 1. Dezember 1908, pag. 2042) sind hinsichtlich der Personen der Gesellschafter und des Umfangs ihrer Beteiligung, folgende Aenderungen eingetreten: 1) Der Geschäftsanteil von M. 5000 des 1910 gestorbenen Gesellschafters August Wermeille ist auf dessen Erben: Eugénie Wermeille, geb. Eschenbrenner, in Delémont, François Wermeille in Delémont, Ignace Wermeille in Paris, ungeteilt übergegangen; 2) Dr. jur. Heinrich Hiedemann in Köln ist 1911 als Gesellschafter ausgetreten und es hat dessen Geschäftsanteil Albert von Speyr-Boelger in Basel übernommen; so dass letzterer nunmehr mit M. 20.000 am Gesellschaftskapital beteiligt ist; 3) der Anteil des 1912 verstorbenen Gesellschafters Ednard Boivin ist auf dessen Erben: a. Witwe Anna Boivin, geb. Garnier, in Basel, b. August Boivin in Lausanne, c. Dr. jur. Jean Boivin in Bern, ungeteilt übergegangen. Von diesem Anteil sind sodann M. 5000 an Dr. jur. Albert Cuttat in Basel abgetreten

worden, so dass der Geschäftsanteil der Erben Boivin noch M. 25,000 beträgt. Weitere Veränderungen sind nicht vorgekommen.

**Schlosserei.** — 20. November. Die Firma Aug. Lais W<sup>o</sup> in Basel, mechanische Kunst- und Bauschlosserei, Eisenbauwerkstätte (S. H. A. B. Nr. 300 vom 3. Dezember 1909, pag. 1998), ist infolge Verzichtes der Inhaberin erloschen.

**Schlosserei.** — 20. November. Witwe Luise Lais-Weber und Fritz Köhli-Meynadier, beide von und in Basel, haben unter der Firma Lais & Köhli in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Dezember 1913 beginnt. Zur Vertretung der Gesellschaft ist die Kollektivunterschrift beider Gesellschafter notwendig. Eisenkonstruktionswerkstätte und Kunstschlosserei. St. Albanvorstadt 16.

**Spedition, Kommission, Agenturen.** — 21. November. Die Firma Stefnacher & Rueff in Antwerpen erteilt für ihre Zweigniederlassung in Basel (S. H. A. B. Nr. 163 vom 25. April 1902, pag. 649), Kollektivprokura an Adolf Näf, von und in Basel, Albert Schär, von und in Basel, und an Hermann Schwarz, von Basel, wohnhaft in St. Gallen, in der Weise, dass je zwei derselben die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Firma führen.

21. November. Unter der Firma Schweizerischer Hutdetailisten-Verband besteht mit Sitz in Basel eine Genossenschaft, deren Zweck der Zusammenschluss der in der Schweiz befindlichen Hutdetailgeschäfte, behufs Wahrung und Förderung der gemeinsamen Interessen in jeder Hinsicht ist. Besonders bezweckt der Verband: 1) Die Bekämpfung der Warenverschleuderung und des unlauteren Wettbewerbes; 2) lokale Regelung der Saisonausverkäufe; 3) Schlichten von Streitigkeiten zwischen Lieferanten und Detailisten; 4) Nutzbringenden Verkehr für seine Mitglieder mit Herrenhutproduzenten. Die Statuten sind am 7. September 1913 festgesetzt worden. Die Mitgliedschaft wird erworben durch schriftliche Erklärung an den Vorstand und Genehmigung durch diesen. Die vom Vorstand Abgewiesenen können um Prüfung ihres Gesuches an die Generalversammlung gelangen. Jedes Mitglied hat jeweils im Januar den Jahresbeitrag mit Fr. 10 zu entrichten. Mitglieder, welche nach dem 1. Januar 1914 eintreten, haben ausserdem eine Aufnahmegebühr von Fr. 5 zu bezahlen. Ausserdem können Fabrikanten, Grossisten und Reisende, welche sich verpflichten, eine Aufnahmegebühr von Fr. 5, sowie einen Jahresbeitrag von Fr. 30 zu entrichten, in den Verband aufgenommen werden. Diese Personen haben aber kein Stimmrecht, nur beratende Stimme und sind überhaupt nicht Genossenschafter im Sinne des Gesetzes. Der Austritt kann erfolgen durch schriftliche Erklärung, welche drei Monate vor Ablauf des Geschäftsjahres, also bis zum 1. Oktober, mittelst eingeschriebenen Briefes an den Vorstand zu entrichten ist. Ausserdem erlischt die Mitgliedschaft durch Ausschluss, sowie durch Tod. Geschäftsnachfolger können indessen an Stelle des verstorbenen Mitgliedes treten mit dessen Rechten und Pflichten. Jedes ausscheidende Mitglied verliert jegliche Ansprüche an das Genossenschaftsvermögen. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder für Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Es haftet vielmehr nur das Verbandsvermögen, welches gebildet wird aus den Aufnahmegebühren und den Jahresbeiträgen. Ein Gewinn ist nicht beabsichtigt. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen, wo nicht schon das Gesetz eine Publikation im Schweiz. Handelsamtsblatt vorschreibt, durch Einschreibebrief an die Mitglieder. Die Organe der Genossenschaft sind: Der aus sieben Mitgliedern bestehende Vorstand, die zwei Rechnungsrevisoren und die Generalversammlung. Der Vorstand der Genossenschaft besteht aus Ernst Müller, von und in Basel, Präsident; Charles Piotet, von und in Lausanne, Vizepräsident; Arthur Weiss, von und in Basel, Sekretär; Friedrich Stauffer, von und in Bern, Kassier; Carl Wüscher, von und in Schaffhausen, Beisitzer; Carl Walter Huber, von und in St. Gallen, Beisitzer; Hermann Widmer, von und in Uster, Beisitzer. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen der Präsident oder der Vizepräsident je kollektiv mit dem Kassier oder dem Sekretär. Geschäftslokal: Gerbergasse 27—29 und Falknerstrasse 4.

**Wirtschaft.** — 21. November. Inhaber der Firma Vogel-Schwarztrauber in Basel ist Johann Vogel-Schwarztrauber, von Schönen (Baden), wohnhaft in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Bahnhofstrasse 107.

**Gasartikeln.** — 21. November. Inhaber der Firma Hans Schichtele in Basel ist Hans Schichtele, von Immenstadt (Bayern), wohnhaft in Basel. Handel in Gasartikeln an gros. Spalenterweg (ohne Nr.).

**Wirtschaft.** — 21. November. Inhaber der Firma A. Schneider-Seemann in Riehen ist Albert Schneider-Seemann, von Schlächtenhaus (Baden), wohnhaft in Riehen. Wirtschaftsbetrieb. Baselstrasse 53.

21. November. Aktiengesellschaft unter der Firma Gesellschaft für chemische Industrie in Basel in Basel (S. H. A. B. Nr. 29 vom 5. Februar 1909, pag. 194). Dr. August Bischoff ist als Direktor ausgeschieden; dessen Unterschrift ist somit erloschen.

**Optische und Präzisionsinstrumente.** — 21. November. Die Firma J. Brändli in Basel, Fabrikation und Handel in optischen und Präzisionsinstrumenten (S. H. A. B. Nr. 64 vom 4. Mai 1883, pag. 514), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

**Wirtschaft.** — 22. November. Inhaber der Firma Willh. Schlatter in Basel ist Wilhelm Schlatter-Schumacher, von Unter-Hallau (Schaffhausen), wohnhaft in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Landskronstrasse 37.

**Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften.** — 22. November. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Waechter-Bohrer & Sohn in Basel, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1912, pag. 3/4), ist infolge Konkurses der beiden Gesellschafter und Aufhörens des Geschäftsbetriebes von Amteswegen gestrichen worden.

#### Aargau — Argovie — Argovia

##### Bezirk Baden

1913. 22. November. Die Firma Hrch. Meyer, Metzger in Baden (S. H. A. B. 1910, pag. 1934), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

**Weinhandlung.** — 22. November. Inhaber der Firma Gottfried Stettler-Feldmann in Baden ist Gottfried Stettler-Feldmann, von Veichigen (Kl. Bern), in Baden. Weinhandlung und Restaurant zum Rebstock. Halde Nr. 21.

#### Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

**Schifflickerei.** — 1913. 17. November. Inhaber der Firma Joseph Wirth, sen. in Balterswil ist Joseph Wirth, sen., von und in Balterswil. Schifflickerei.

**Käsererei.** — 17. November. Die Firma Joh. Friedrich Horisberger, Käsererei, in Matzingen (S. H. A. B. Nr. 159 vom 27. Mai 1898, pag. 658, und Nr. 365 vom 6. November 1900, pag. 1463), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

**Metzgerei, Wirtschaft.** — 17. November. Inhaber der Firma J. Bommer, Metzger in Rothenhausen ist Jakob Bommer, von Weinfelden, in Rothenhausen. Metzgerei und Wirtschaft z. Ochsen.

**Eisenwaren, etc.** — 18. November. Inhaber der Firma F. Engensperger in Arbon ist Franz Engensperger, von Mörschwil, in Rorschach. Eisenwaren, Werkzeuge, Baubesehläge, Haushaltartikel, etc.

**Käsererei.** — 18. November. Der Inhaber der Firma Samuel Schären Käsererei, in Thundorf (S. H. A. B. Nr. 264 vom 21. September 1896, pag. 1088, und Nr. 233 vom 28. Juni 1900, pag. 936) hat den Wohnort und den Sitz des Geschäftes von Thundorf nach Matzingen verlegt.

**Milch, Käse, Butter.** — 18. November. Die Firma «K. Wapf-Debrunner» in Schaffhausen hat ihre Zweigniederlassung in Eschenz aufgegeben; die Firma K. Wapf-Debrunner, Milch-, Käse- und Butterhandlung, in Eschenz (S. H. A. B. Nr. 4 vom 7. Januar 1909, pag. 24), ist daher erloschen.

**Schifflickerei.** — 18. November. Inhaber der Firma Wilh. Eisenring in Itaslen, Gemeinde Bichelsee, ist Wilhelm Eisenring, von Bichelsee, in Itaslen. Schifflickerei.

**Goldwaren, Uhren, etc.** — 19. November. Inhaber der Firma Georg Kohn in Emmishofen ist Georg Friedrich Kohn, von Wurmberg (Württemberg), in Emmishofen. Goldwaren und Uhren, Versand und Kommission.

**Fruchthandel, Landwirtschaft.** — 19. November. Inhaber der Firma E. Kolb-Opprecht in Güttingen ist Emil Kolb-Opprecht, von und in Güttingen. Fruchthandel und Landwirtschaft.

**Gasthof, Bäckerei, etc.** — 19. November. Die Firma Jean Koch, Gasthof, Bäckerei, Futtermittel, Güterhandel, zum Löwen, in Niedersommeri (S. H. A. B. Nr. 308 vom 15. Dezember 1911, pag. 2070), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

**Obsthandel, Landwirtschaft.** — 20. November. Inhaber der Firma Jak. Greuter in Erzenholz, Gemeinde Horgenbach, ist Jakob Greuter, von Horgenbach, in Erzenholz. Obsthandel und Landwirtschaft.

**Metzgerei, Wirtschaft.** — 20. November. Inhaber der Firma Joseph Zimmerli in Berlingen ist Joseph Zimmerli, von Reiden, in Berlingen. Metzgerei und Wirtschaft z. Bahnhof.

20. November. Die Firma Carl Freudigmann, Architekt, Architektur- und Baugeschäft, Baumaterialienlager, in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 48 vom 20. Februar 1912, pag. 298), erteilt Prokura an Emil Freudigmann, von Friedrichshafen (Württ. Oberamt Tettnang), in Kreuzlingen.

**Metzgerei, Gasthof.** — 21. November. Inhaber der Firma Julius Strobel in Kreuzlingen ist Julius Strobel, von Immenstaad (Baden), in Kreuzlingen. Metzgerei und Gasthof.

**Packtuchfabrikation, Weinhandel.** — 21. November. Die Inhaberin der Firma J. Rietmann W<sup>o</sup>, Packtuchfabrikation und Weinhandlung, in Uttwil (S. H. A. B. Nr. 298 vom 1. Dezember 1908, pag. 2043), hat die Weinhandlung aufgegeben und verzeigt als Natur des Geschäftes nur noch Packtuchfabrikation.

**Vieh- und Schweinehandel.** — 22. November. Die Firma Johann Leugger, Vieh- und Schweinehandel, in Güttingen (S. H. A. B. Nr. 150 vom 12. April 1904, pag. 597, und Nr. 474 vom 21. November 1906, pag. 1893), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

**Spezereiwaren.** — 22. November. Inhaber der Firma Franz Böhringer in Emmishofen ist Franz Böhringer, von Oedkeim (Württ. Oberamt Nekarsuml), in Emmishofen. Spezereiwaren.

**Käsererei, Schweinemast.** — 22. November. Inhaber der Firma Robert Brüscheweiler in Hüttenwil, Gemeinde Heldswil, ist Robert Brüscheweiler, von Schocherswil, in Hüttenwil. Käsererei und Schweinemast.

**Tapezierer, etc.** — 22. November. Inhaber der Firma J. Geiselhart in Aadorf ist Joseph Anton Geiselhart, von und in Aadorf. Tapezier-, Möbel- und Aussteuergeschäft.

**Fruchtsäfte, Fruchtsirupe.** — 22. November. Die Firma «Hermann Etter & Co» in Sigmaringen hat ihre in Kreuzlingen bestehende Zweigniederlassung aufgegeben; die Firma Hermann Etter & Co, Herstellung und Verkauf von Fruchtsäften und Fruchtsirupen, in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 71 vom 23. Februar 1904, pag. 281), ist daher erloschen.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Locarno

Foraggi. — 1913. 22 novembre. Proprietario della ditta Tullio Bertini, in Locarno, è Tullio Bertini, fu Alessandro, da e domiciliato in Locarno. Negoziante in foraggi.

##### Ufficio di Lugano

Salsamentaria. — 22 novembre. La ditta Gaetano Guindani & C. in Lugano (F. u. s. du c. 16 marzo 1909, n° 63, pag. 442), salsamentaria, in Lugano, notifica che già sin dal luglio 1909, ha trasportato la sede principale della propria azienda, da Lugano, a Viganello, ritenendo il negozio in Lugano quale filiale della ditta.

##### Ufficio di Mendrisio

Bazar. — 24 novembre. La ditta in nome collettivo Milliet & Werner, in Lugano (iscritta nel registro di commercio del distretto di Lugano il 4 febbraio 1901 e pubblicata sul F. u. s. di c. 6 febbraio 1901, n° 40, pag. 159), ha stabilito, in Chiasso, a datare dal 10 novembre 1913 e sotto la medesima ragione sociale, una terza succursale (la prima a Locarno (F. u. s. di c. 4 maggio 1903, n° 179, pag. 714), la seconda in Bellinzona (F. u. s. di c. 8 novembre 1913, n° 282, pag. 1992). La stessa è esclusivamente rappresentata dai soci Alessandro Milliet e Gustavo Werner, entrambi domiciliati in Lugano. Bazar.

Commissioni, ecc. — 24 novembre. Proprietario della ditta Bernasconi Alessandro, in Capolago, è Alessandro Bernasconi, fu Domenico, da e in Capolago. Commissioni e rappresentanze.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Cossonay

Laiterie. — 1913. 21 novembre. Le chef de la raison Auguste Jousson, à Moiry (F. o. s. du c. du 4 octobre 1911, n° 216, page 1660), a transféré son domicile et le siège de cette raison à l'Isle et exploite maintenant la laiterie de cette localité.

##### Bureau de Grandson

21 novembre. Dans son assemblée générale du 19 octobre 1911, la Société de fromagerie de Villarsburquin, Vaugondry et Romairon, à Villars-Burquin (F. o. s. du c. du 6 juin 1887, n° 59, page 462), a renouvelé son comité, qui est actuellement composé d'Arthur Paillard, à Vaugondry, président; Jules Petitpierre, secrétaire; Louis Simon, boursier; Olivier Ray, les trois à Villarsburquin, et Michel Duvoisin, à Fontanezier.

Modes. — 21 novembre. La raison Louis Cuenet-Delay, à Ste-Croix (F. o. s. du c. du 2 avril 1895, n° 197, page 826), est radiée ensuite de cessation de commerce.

## Bureau de Lausanne

Restaurant. — 21 novembre. Le chef de la maison **John Jean-enaud**, à Lausanne, est **John Jeanrenaud**, de Travers (Neuchâtel), domicilié à Lausanne. Exploitation d'un restaurant, à la Rue du Petit Chêne, à l'enseigne «Bouillon John».

Tabacs et cigares. — 21 novembre. La raison **Céline Pillonel**, tabacs et cigares, à Lausanne (F. o. s. du c. des 29 juillet 1901, 16 octobre 1903 et 3 septembre 1904), est radiée ensuite de remise de commerce.

Hôtel, etc. — 22 novembre. Le chef de la maison **E. Spitznagel**, à Lausanne, est **Emile Spitznagel**, de Griessen (Grand-Duché de Bade), domicilié à Lausanne. Exploitation d'un hôtel et café-restaurant, Rue de la Louve 15, à l'enseigne «Hôtel et Café du Léman».

## Wallis — Valais — Vallesse

## Bureau de St-Maurice

1913. 21 novembre. Sous la dénomination de **Société coopérative de consommation de Charrat**, il s'est constitué, à Charrat, une société coopérative, qui a pour but d'améliorer la situation économique et de développer le bien-être social de ses membres. Les statuts datent du 20 septembre 1913. La durée de la société est illimitée. La qualité de sociétaire s'acquiert: Par l'admission dans la société accordée par le conseil d'administration et par l'inscription subséquente dans le registre des membres et le paiement d'une somme de vingt francs, qui donne droit à une part ordinaire. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 1914, les parts seront portées à quarante francs. La qualité de sociétaire se perd: Par la démission, par la cessation des approvisionnements auprès des établissements de la société, par la mort et par exclusion, prononcée par le conseil d'administration, sous réserve de ratification par l'assemblée générale. La perte de la qualité de sociétaire entraîne également celle du droit à la fortune de la société. Les sociétaires exclus perdent tous droits aux répartitions de l'exercice en cours. De même les démissionnaires, sauf en cas de départ. Les sociétaires n'ont aucune responsabilité personnelle. Les convocations et publications de la société se font par affichage aux magasins et aux criées ordinaires de la commune. L'évaluation de l'actif se fait conformément à l'art. 656 C. O. Le bénéfice d'exploitation, déterminé sur la base du bilan et du compte d'exploitation, est versé 20 % au fonds de réserve et 80 % aux sociétaires, proportionnellement à leurs achats. Les organes de la société sont: L'assemblée générale, le conseil d'administration, composé de cinq membres, les vérificateurs des comptes et la direction, qui pourra n'être composée que du gérant. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire du conseil d'administration. Le conseil d'administration est composé d'Auguste Sauthier, président; Onésime Gay, vice-président; Octave Giroud, secrétaire-caissier; Robert Moret et Alfred Dondainaz; tous de et à Charrat.

## Bureau de Sion

24 novembre. Sous la dénomination de **Syndicat d'élevage de bétail de la Vallée**, il a été constitué une société coopérative, dans le sens du titre 27 C. O. révisé, ayant pour but l'amélioration et le maintien de la pureté de la race d'Hérens. Le siège de la société est à Vissoie. La durée en est fixée à dix ans. Tout propriétaire de bétail des communes de la Vallée d'Anniviers peut faire partie du syndicat, lors de la fondation: a. En adhérant aux statuts par sa signature; b. en s'engageant à se procurer dans le terme de onze mois, au moins une pièce de bétail reconnue apte à améliorer la race; c. par versement du prix d'une part de cinq francs. Le prix d'admission de nouveaux membres est subordonné à la décision de l'assemblée générale. On sort du syndicat par démission, faillite ou exclusion; mais dans ces cas on perd tout droit à l'avoir social. Les sociétaires doivent payer une cotisation annuelle d'un franc par pièce de bétail inscrite au registre d'élevage. Les communications de la société se font directement à chaque intéressé et non par publication. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle dans les engagements de la société, qui sont garantis uniquement par l'avoir social. Les organes de la société sont: 1<sup>o</sup> L'assemblée générale; 2<sup>o</sup> le comité; 3<sup>o</sup> la commission d'experts. Le comité est composé de trois membres, le président et le secrétaire ont la signature sociale. Les membres du comité sont les suivants: Alexis Clivaz, à St-Jean, président; Jos. Antonnier, de Jos., à Grimontz, vice-président; Frédéric Vianin, à St-Jean, secrétaire.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

Denrées coloniales, farine, etc. — 1913. 18 novembre. La maison **Berthoud et Reymond**, à Couvet (F. o. s. du c. des 9 avril 1898, page 465, et 14 août 1911, page 1370), est dissoute à la suite du décès de l'associé **Albert-Ernest Reymond**. Les procurations conférées à **Jean-Auguste Jequier** et **Jean-Marc Loup** cessent de déployer leurs effets. L'actif et le passif de la maison «Berthoud et Reymond» sont repris par la maison «Berthoud et C<sup>ie</sup>», à Couvet.

**James-Eugène Berthoud**, de Couvet, Dame **Wilhelmine-Ernestine-Louise**, née **Jahn**, son épouse, **Jean-Auguste Jequier**, de Fleurier, les trois à Couvet; et **Jean-Marc Loup**, de et à Môtiers, ont constitué à Couvet, sous la raison **Berthoud et C<sup>ie</sup>**, une société en commandite. **James-Eugène Berthoud** est seul associé indéfiniment responsable. Dame **Berthoud**, née **Jahn**, est associée commanditaire pour une commandite de quarante mille francs (fr. 40,000); **Jean-Marc Loup** est commanditaire pour une commandite de trente mille francs (fr. 30,000), et **Jean-Auguste Jequier** est commanditaire pour une commandite de quinze mille francs (fr. 15,000). **Jean-Marc Loup** et **Jean-Auguste Jequier** ont collectivement la signature sociale en qualité de fondés de procuration. La société «Berthoud et C<sup>ie</sup>» reprend l'actif et le passif de la société «Berthoud et Reymond», qui est radiée. Achat et vente en gros de denrées coloniales, farine et sons et tous produits fourragers. Rue de la Gare 16.

## Genève — Genève — Ginevra

1913. 21 novembre. La **Société anonyme des Charbonnages de Marlewka**, ayant son siège à Plainpalais, dont la dissolution a été publiée dans la F. o. s. du c. du 11 octobre 1912, page 1792, est radiée définitivement, ensuite de la clôture de ses opérations de liquidation.

Verres à vitres, couleurs, etc. — 21 novembre. La raison **Eug. Bouvier et Cie**, commerce de verres à vitres, couleurs et vernis en gros et représentations industrielles, à Genève (F. o. s. du c. du 10 juillet 1912, page 1268), est radiée d'office ensuite de faillite.

21 novembre. La **Société Minière et Thermale du Puy de Dôme**, société anonyme, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 15 mai 1912, page 884), a, dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 21 juillet 1913, voté sa dissolution et désigné **Aristide Foncque** et **Henri de Cuverville**, tous deux domiciliés à Paris, en qualité de liquidateurs. La même assemblée a décidé de transférer le siège de la société en liquidation à Paris, 14, Rue de la Pépinière; néanmoins, l'inscription

de la société subsiste au registre du commerce de Genève jusqu'à la clôture de cette liquidation.

Horlogerie-bijouterie. — 22 novembre. Le chef de la maison **Paul Schmidt**, à Genève, commencée le 15 novembre 1913, est **Paul-Arnold Schmidt**, d'origine soleuroise, domicilié à La Chaux-de-Fonds. Horlogerie-bijouterie, etc., fabrication, achat et vente. 29 Rue Rousseau et 16, Rue de Cornavin.

Articles anglais et marchands-tailleurs. — 22 novembre. La société en nom collectif **T. W. Coate et fils (T. W. Coate & son)**, à Genève (F. o. s. du c. du 7 mars 1911, page 372); est déclarée dissoute ensuite du décès de l'associé **Thomas-William Coate**, père, survenu le 19 septembre 1913. Son actif et passif étant repris par la société ci-après, cette raison est radiée, ainsi que la procuration conférée à **K. Aitken**.

**Fred Coate**, fils, d'origine anglaise, domicilié aux Eaux-Vives, Madame **Elsie Coate**, épouse de **Kenneth-E. Aitken**, d'origine anglaise, domiciliée au Bachel de Pesay, et **Kenneth-Evelyn Aitken**, d'origine anglaise; domicilié au Bachel de Pesay, ont constitué, à Genève, sous la raison sociale **Coate & Co.**, une société en nom collectif, qui a commencé le 19 septembre 1913, et qui a repris, dès cette date, la suite des affaires, ainsi que l'actif et passif de la maison «T. W. Coate et fils», ci-dessus radiée. Commerce d'articles anglais de toute nature et marchands-tailleurs, avec enseigne: «Old England, British tailors». 9-11, Place de la Fusterie. La société n'est engagée que par la signature individuelle des associés **F. Coate** et **K. Aitken**.

## Güterrechtsregister — Registre des régimes matrimoniaux — Registro dei beni matrimoniali

## Bern — Berne — Berna

## Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasle)

1913. 22. November. Die Eheleute **Niklaus Thöni, Johannsen**, von Hasliberg, Bauführer in Stein zu Meiringen, Gesellschafter der Kollektivgesellschaft «N. Thöni & Cie.», Betrieb eines Bau- und Sägesgeschäftes, in Meiringen (S. H. A. B. Nr. 81 vom 29. Februar 1904, pag. 321), und **Anna**, geb. **Bauder**, daselbst, getraut am 1. Juni 1906, welche unterm 28. Dezember 1911 die Erklärung abgegeben haben, dass sie vom 1. Januar 1912 an auch Dritten gegenüber ihren bisherigen Güterstand beibehalten wollen, haben durch Ehevertrag vom 17. November 1913, vormundschaftlich genehmigt am 21. November 1913, Gütertrennung gemäss Art. 241 Z. G. B. vereinbart, mit Zuweisung einer Ehesteuer an den Ehemann gemäss Art. 247 Z. G. B.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1913. 24. November. Zwischen den Ehegatten **Fritz Witschi**, in Wil, Kollektivgesellschaft der Firma «Witschi & Walder», Käsehandel en gros, in Wil (S. H. A. B. Nr. 180 vom 17. Juli 1908, pag. 1291), und **Nina**, geb. **Jenzer**, besteht laut Ehevertrag vom 4. November 1913 Güterverbindung mit Sondergut der Ehefrau.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Lugano

1913. 3 settembre. Coniugi: **Giovan Battista Pozzi**, fu Giuseppe, e moglie **Eugenia**, nata **Cordoni**, di Treviglio (Italia), in Lugano. Contenuto dell'iscrizione: Convenzione matrimoniale 2 agosto 1913 di separazione di beni. Il conjugio **Giovan-Battista Pozzi** è titolare della ditta individuale «G. B. Pozzi», in Lugano, piani automatici (F. u. s. di c. 2 ottobre 1913, n° 250, pag. 1773).

## Genève — Genève — Ginevra

La publication parue dans la F. o. s. du c. du 19 novembre 1913, n° 291, page 2048, au nom des époux **Edouard-Henri Miri** et **Jeanne-Madeleine**, née **Cavin**; est annulée, l'époux, contrairement à la mention faite, n'étant pas inscrit au registre du commerce.

## Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse

Ausweis vom 22. November — Situation du 22 novembre

## Aktiva — Actif

	Franken	Veränderungen seit dem letzten Ausweis
	Francs	Changements depuis la dernière situation
1) Metallbestand:		
Encaisse métallique:		
a) Gold — Or . . . . .	Fr. 171,876,478.45	—
b) Silber — Argent . . . . .	27,896,680. —	+ 105,620.25
2) Portfeuille . . . . .	93,772,587.94	+ 6,776,382. —
3) Lombardvorschüsse . . . . .	14,245,919.08	— 576,601.25
Avances s. nantissement . . . . .		
4) Wertschriften . . . . .	9,172,708.10	+ 28,785.85
Titres . . . . .		
5) Korrespondenzen . . . . .	15,572,098.35	— 6,069,759.59
Correspondants . . . . .		
6) Sonstige Aktiva . . . . .	11,451,872.96	— 53,846.25
Autres postes de l'actif . . . . .		
Zusammen — Total	343,983,344.88	

## Passiva — Passif

1) Eigene Gelder . . . . .	26,146,912.40	—
Fonds propres . . . . .		
2) Notenumlauf . . . . .	261,089,950. —	— 11,541,750. —
Billets en circulation . . . . .		
3) Giro- und Depotrechnungen . . . . .	50,047,220.87	— 1,097,136.47
Comptes de virements et de dépôts . . . . .		
4) Sonstige Passiva . . . . .	6,704,261.61	— 703,296.82
Autres postes du passif . . . . .		
Zusammen — Total	343,983,344.88	

1. Diskontsatz 4 1/2 %	2. Lombardzinsfuss 5 %	3. Lombardsatz für Vorschüsse auf Goldbarren und fremde Goldmünzen 1 %	1 <sup>o</sup> Taux d'escompte 4 1/2 %	2 <sup>o</sup> Taux pour avances sur lingots et monnaies d'or étrangères 1 %
1) Gültig seit dem 14. August 1918.	2) Gültig seit dem 14. August 1913.	3) Gültig seit dem 19. März 1908.	1) Valable depuis le 14 août 1913.	2) Valable depuis le 14 août 1913.
			3) Valable depuis le 19 mars 1908.	

# Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

## Europäische Zuckerstatistik vom 1. September bis Ende Oktober

(Nach F. O. Licht, Magdeburg)

Es haben betragen	während der 2 Monate 1913/1914						gegen dieselben 2 Monate			
	Deutsches Reich Tons	Oesterreich-Ungarn Tons	Frankreich Tons	Belgien Tons	Holland Tons	England Tons	Zusammen in Europa Tons	1912/13 Tons	1911/12 Tons	1910/11 Tons
Erzeugung	895,720	608,005	247,808	71,392	81,370	239,095	1,904,295	1,970,126	1,192,196	1,761,539
Einfuhr	839	—	16,443	579	28,499	239,095	285,465	331,883	360,189	295,274
Bestände am 1. September	240,304	210,165	189,189	88,253	15,061	268,366	961,338	621,258	644,895	641,320
<b>Zusammen</b>	<b>1,136,863</b>	<b>818,170</b>	<b>453,440</b>	<b>110,224</b>	<b>124,930</b>	<b>507,461</b>	<b>3,131,088</b>	<b>2,923,247</b>	<b>2,197,280</b>	<b>2,696,138</b>
Vorräte Ende Oktober	721,071	518,005	257,468	68,788	19,457	192,812	1,777,601	1,610,128	1,149,843	1,631,406
Ablieferungen	415,792	300,165	195,972	41,486	105,473	314,649	1,373,487	1,313,119	1,047,437	1,064,727
Ausfuhr	187,825	175,454	40,869	19,939	82,756	4,715	461,558	389,644	274,152	315,616
Verbrauch 2 Monate	277,967	124,711	155,108	21,497	22,717	309,934	911,929	923,475	773,285	749,111
Vorangegangene 10 Monate	1,225,009	563,332	660,459	111,719	114,127	1,773,438	4,448,084	3,914,002	4,369,670	3,937,860
Verbrauch in 12 Monaten	1,502,976	688,043	815,562	133,216	136,844	2,083,372	5,360,013	4,837,477	5,142,955	4,686,971

### Metallmarkt. (Wochenbericht der Metallgesellschaft, Frankfurt a. M., vom 24. November.)

**Kupfer.** Die Chili-Charter für die erste Hälfte November betragen laut Kabelavis 1800 tons, einschliesslich 1100 tons, die direkt nach Amerika verschifft wurden. Die Zufuhren für den gleichen Zeitraum beliefen sich auf 16,078 tons, denen 17,492 tons Ablieferungen gegenüberstanden. Der sichtbare Vorrat hat demnach um 1414 tons abgenommen und beträgt jetzt 24,413 tons, gegen 25,827 tons am 31. ult.

	15. Nov. 1913 Tons	31. Okt. 1913 Tons	15. Nov. 1912 Tons
Gesamtvorräte in England und Frankreich	14,657	16,250	34,297
do. in Hamburg und Rotterdam	3,479	3,479	2,280
do. in Bremen	1,002	998	—
Schwimmend von Chile und Australien	19,188	20,727	36,577
Gesamte sichtbare Vorräte	24,413	25,827	43,552

Die Verschiffungen von New-York, Philadelphia und Baltimore für die per 21. November endigende Woche wurden mit 8367 tons gemeldet. Trotz des günstigen Ausweises hat die Abnahme der Vorräte, wie sie sich aus der obigen Statistik ergibt, keinerlei Eindruck auf den Gang des Marktes gemacht. Die Stimmung ist überall pessimistisch, man spricht von einer Abnahme des Verbrauchs und rechnet damit, dass die Produktion den Konsum übersteigt. Diese Stimmung hat sich natürlich in erster Linie auf die spekulativen Märkte übertragen. Die Spekulation hat nicht nur ihre bedeutenden Haus-Engagements zum grossen Teil gelöst, sondern noch in viel erheblicherem Masse in-blanko verkauft, ein Umstand, der im gegebenen Moment natürlich den Märkten zu Hilfe kommen wird.

Es kann kein Zweifel darüber bestehen, dass für die nächste Zeit ein erheblicher Bedarf zu decken ist, aber jedermann wartet mit der Eindeckung möglichst bis zum letzten Moment und die Folge davon ist, dass die Preise erheblich zurückgegangen sind.

Standardkupfer, das vorübergehend bis auf £ 69.10 Kasse und £ 67.5 dreimonatlich heraufgeschwungen war, schloss Freitag £ 66.5 Kasse, £ 65.5 dreimonatlich.

London notiert: Tough £ 71 bis £ 72, Best Selected £ 71 bis £ 72, Elektrolyt £ 70 bis £ 69.10 je nach Lieferung; Bleche für Indien £ 83.

Zinn. Zinn ist gleichfalls im Preise etwas zurückgegangen und schliesst £ 180.2.6 Kasse, £ 180.15 dreimonatlich.

**Blei.** Der Markt hat sich zu Anfang der Woche rasch erholt, gegen Schluss der Woche waren die Preise indessen wieder etwas niedriger. London schloss £ 17.17.6 bis £ 18.16.3 für fremdes und £ 18.5 bis £ 19.5 für englisches Blei. Die letztwöchentliche Freitagsgnotiz des «Public Ledger» war £ 17.17.6 bis £ 18.16.3, wobei die höhere Notiz den Preis für prompte Lieferung, die niedrigere Notiz denjenigen für «Forward-Lieferung» darstellte.

Neues über die Lage lässt sich nicht berichten. Wir haben die Vorräte noch nie so niedrig gekannt, und so lange sich die Situation in Mexiko nicht von Grund auf ändert, sehen wir keine Erleichterung voraus.

Zink war recht fest. Für spätere Lieferungen zeigten sich spekulative Interessen. Man ist bereit, für entfernte Sichten zu kaufen. Die letzte Londoner Notiz war £ 20.15 für gewöhnliche und £ 21.10 bis £ 22 für Spezialmarken.

Aluminium £ 81 bis £ 85 p. t. Antimon £ 28 bis £ 29. Silber 26<sup>15</sup>/<sub>16</sub> d prompt und auf Lieferung.

### Notierungen der hauptsächlichsten Metalle an der Londoner Börse in der Woche vom 15. bis 21. November 1913

	Kupfer		Electro		Best Selected		Zinn		Blei		Zink		Eisen		Silber	
	£	3 mill.	£	netto	£	2 1/4 %	£	3 monatl.	£	foreign	£	engl.	£	Warrant	£	in d.
17. November:																
I.	67 1/2	66 3/4	—	—	180 1/4	181 1/4	19 1/4	19 1/2	20 1/4	21 1/4	—	—	48.10	27 1/4	—	—
II.	67 1/4	66 1/2	71	—	180 1/8	181 1/8	19 1/8	19 1/8	20 1/8	21 1/8	—	—	—	—	—	—
III.	67 1/8	66 1/8	—	—	180 1/2	181 1/2	19 1/2	19 1/2	20 1/2	21 1/2	—	—	—	—	—	—
18. November:																
I.	67 1/2	66 1/2	—	—	179 1/2	181	19 1/2	19 1/2	20 1/4	21 1/4	—	—	48.9 1/2	27 1/8	—	—
II.	68 1/4	66 1/2	71	73 1/2	180 1/2	182	19 1/2	19 1/2	20 1/4	21 1/4	—	—	—	—	—	—
III.	69 1/8	67 1/4	—	—	181 1/4	182 1/2	19 1/8	19 1/2	20 1/4	21 1/4	—	—	—	—	—	—
19. November:																
I.	69	67	—	—	181 1/2	182 1/2	19 1/2	19 1/2	20 1/4	21 1/4	—	—	49.2	27 1/4	—	—
II.	68 1/2	67	—	—	181 1/4	182 3/4	19 1/4	19 1/4	20 1/4	21 1/4	—	—	—	—	—	—
III.	68 1/2	67	—	—	182	183	19 1/2	19 1/2	20 1/4	21 1/4	—	—	—	—	—	—
20. November:																
I.	69	66 1/2	—	—	181 1/2	182 1/2	19 1/2	19 1/2	20 1/4	21 1/4	—	—	49.1 1/2	27	—	—
II.	68	66 1/2	70 1/4	—	181	182	19 1/2	19 1/2	20 1/4	21 1/4	—	—	—	—	—	—
III.	67 1/2	66 3/4	—	—	180 1/4	181 1/4	19 1/4	19 1/4	20 1/4	21 1/4	—	—	—	—	—	—
21. November:																
I.	66 1/2	65 3/4	—	—	179 1/4	180 1/4	19 1/4	19 1/4	20 1/4	21 1/4	—	—	48.7 1/2	26 1/2	—	—
II.	66 1/4	65 1/2	70 1/4	71 1/4	179 3/4	180 3/4	18 3/4	19 1/2	20 1/4	21 1/4	—	—	—	—	—	—
III.	66 1/2	65 1/2	—	—	180 1/2	181 1/2	18 1/2	19 1/2	20 1/4	21 1/4	—	—	—	—	—	—

I. — Börsenanfang. — II. = 1. Börseschluss. — III. 2. Börseschluss

— **Telephonverkehr Schweiz-England.** Der Bundesrat genehmigte das Abkommen, welches die schweizerische Telefonverwaltung, zwecks Eröffnung des schweizerisch-englischen Gesprächsverkehrs über Paris, mit den Verwaltungen Englands und Frankreichs getroffen hat. Die gegenwärtigen Leitungsverhältnisse gestatten die Auswechslung von Gesprächen einseitig nur zwischen Basel, Genf und Lausanne einerseits und London, andererseits, unter Mitwirkung der französischen Zwischenstationen Belfort

und Paris, bezw. Annemasse oder Lyon und Paris, oder Dijon und Paris. Die Sprechversuche zwischen andern schweizerischen und englischen Netzen haben bis dato nicht befriedigt. Für das Gespräch mit London von einer Dauer bis zu 3 Minuten während der Tageszeit, beträgt die Taxe Fr. 9 und für ein Gespräch von gleicher Dauer während der Nachtzeit Fr. 5.40. Verbindungen bei Nacht im Monatsabonnement (Mindestdauer jeder Verbindung 6 Minuten), zahlen die Hälfte der Tagestaxe. Als Nachtzeit gelten die Stunden von 10 Uhr abends bis 7 Uhr morgens im Sommer (März bis mit Oktober) und 8 Uhr morgens im Winter (November bis Ende Februar), nach mitteleuropäischer Zeit. Die jetzigen Taxen für Gespräche über Teilstrecken der ansehnlichen Verbindungsleitung Schweiz-England, wobei die ziemlich kostspielige Kabelanlage durch die Strasse von Dover ganz besonders in Betracht fällt; liessen vordringend die Aufstellung eines günstigeren Tarifes nicht zu. Der neue Sprechverkehr wird in kurzem eröffnet werden können.

**Service téléphonique entre la Suisse et la Grande-Bretagne.** Le Conseil fédéral a ratifié la convention conclue entre l'administration des téléphones suisses et les administrations anglaise et française, en vue de créer un service téléphonique régulier entre la Suisse et la Grande-Bretagne en transit à travers la France. L'état actuel des lignes téléphoniques ne permet l'échange de conversations pour le début qu'entre Londres, d'une part, et Genève (via Paris-Annemasse ou Lyon), Lausanne (via Paris-Dijon) et Bâle (via Paris-Belfort), d'autre part. Les essais d'audition effectués entre d'autres réseaux suisses et anglais n'ont pas donné de résultats satisfaisants. Toutefois, ils seront renouvelés en temps opportun. La taxe pour une conversation d'une durée allant jusqu'à 3 minutes et échangée pendant le jour avec Londres est de fr. 9, la taxe d'une conversation de même durée, échangée pendant la nuit est de fr. 5.40. Les communications de nuit par abonnement mensuel (durée minimum de chaque communication: 6 minutes), paient la demi-taxe de jour. Le service de nuit s'étend de 10 heures du soir à 7 heures du matin (de mars à octobre inclusivement) et à 8 heures du matin (de novembre à fin février), heure de l'Europe centrale. Les taxes actuelles de conversations afférentes aux divers tronçons, dont est constituée la communication téléphonique entre la Suisse et l'Angleterre, dans laquelle entre en ligne de compte notamment le câble assez coûteux à travers le Pas-de-Calais, ne permettent pas, quant à présent, d'établir un tarif plus favorable. Le nouveau trafic téléphonique pourra être ouvert sous peu.

### Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Ueberweisungskurs vom 26. November an — Cours de réduction à partir du 26 novembre	Fr.	123.65 = 100 Mk.	Allemagne
Deutschland	Fr. 123.65 = 100 Mk.	—	Allemagne
Oesterreich	105.10 = 100 Kr.	—	Autriche
Ungarn	105.10 = 100	—	Hongrie
Belgien	99.65 = 100 Fr.	—	Belgique
Luxemburg	99. — = 100	—	Luxembourg
Grossbritannien und Irland	25.32 1/2 = 1 Pf. St.	—	Gr.-Bretagne et Irlande
Argentinien	503.50 = 100 Goldp.	—	Argentine

### Einfuhr in den freien Verkehr der Schweiz.

Gattung der Ware Designation des articles	Oktober — Octobre		Januar — Janvier	
	1913	1912	1913	1912
Weizen — Froment	531,736	511,420	4,226,421	3,754,742
Hafer — Avoine	139,547	159,246	1,425,206	1,371,496
Gerste — Orge	68,884	65,382	1,641,118	1,884,446
Mais — Mais	135,677	174,932	1,040,291	798,141
Hartweizengries — Semoule de blé dur	17,954	21,676	174,480	191,302
Backmehl — Farine panifiable	36,676	46,505	318,095	340,376
Kaffee, roher — Café brut	11,509	9,700	88,769	81,680
Roh- und Kristallzucker, Stampf- (Pilé-) Zucker, Traubenzucker	80,737	87,735	701,857	680,679
Sucre brut et sucre cristallisé, pilé, sucre de raisin	—	—	—	—
Zucker in Hüten, Platten, Blöcken, Ab- fall von raffiniertem Zucker	18,191	20,287	175,753	169,775
Sucre en pains, plaques, blocs, déchets de sucre raffiné	—	—	—	—
Zucker, geschuitten oder fein gepulvert Sucre coupé ou en poudre fine	10,626	10,341	139,535	125,357
Schweineeschmalz — Saindoux	1,192	1,728	13,596	16,563
Rohtabak — Tabac brut	8,392	10,485	66,872	73,953
Wein in Fässern — Vins en fûts	286,065	168,840	1,297,257	1,129,026
Steinkohlen — Houille	1,825,562	1,647,460	16,436,442	16,036,350
Petroleum — Pétrole	66,302	63,061	492,135	525,410

### Postscheck- und Giroverkehr. — Chèques et virements postaux.

No 47. Neue Beitritte. — 22. XI. 1913. — Nouvelles adhésions.	
Aarwangen:	IIa. 148 Andres Akt-Ges., Aarwangen, Bureau Langenthal.
Amriswil:	VIIIc. 303 Schneider, A., Spezialfabrik für Gummilösung.
Ardez:	X. 18 Eggenberger, A., Weinhandlung.
Basel:	V. 2194 Fellmeth, Hans, Greifen-Apothek.
"	V. 364 Heckenhorn, Alb., Spenglermeister.
"	V. 2199 His, Eduard, Dr., Sekr. für das Justizdepartement.
"	V. 2198 Koehler, J., Kupferschmiede & Apparatebauanstalt.
"	V. 245 Kreiswertzeichenbureau.
"	V. 472 Pfirter, Louis, 9, Leonhardstrasse.
Basel (Bern):	III. 1303 Asyl Gottesgnad, Konto Neubau.
Bern:	III. 637 Internationales Fundbureau.
"	III. 1049 Kreiswertzeichenbureau.
"	III. 951 Rundzicher, A. A., Dr., Ingenieur.

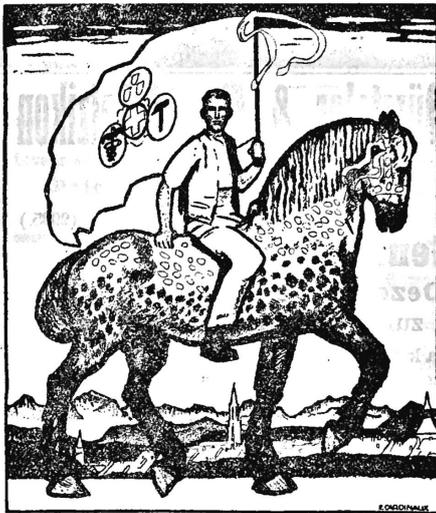
Biel:	IVa.	326 Baumaterial A.-G., Baumaterialien- & Holzhandlung.
Birmingen:	V.	2205 Schweizer, Henri.
	V.	2196 Sprenger, J., Buchhandlung.
Billesh:	VIII.	3588 Stahel, J., Dr. med.
Birglen (Thurgau):	VIIIc.	804 Armenpflege.
Burgdorf:	IIIb.	178 Mauerhofer, Walter.
Chaux-de-Fonds:	IVb.	357 Jeanreuaud, Ali, pendants, anneaux et couronnes.
	IVb.	383 Société suisse des Voyageurs de Commerce, Section de La Chaux-de-Fonds.
Chlasse:	XI.	270 Rusa-Albonico, R.
Chur:	X.	460 Kreiswertzeichenbureau.
Einsiedeln:	IX.	1217 Birchler, Ferdinand.
Fehraltorf:	VIII.	1675 Bosshardt, H. J., Lackfabrik (Wiedereröffnung).
Fribourg:	IIa.	63 Singer, Compagnie.
	IIa.	63 Compagnie Singer.
Genève:	I.	783 Crédit de la Suisse française.
Gland:	I.	780 Editions „Fidèles à la terre.“
Glarus:	IXa.	234 Homöopath. Heilanstalt Kurfürst.
Grosshöchstetten:	III.	1303 Asyl Gottesgnad Beltwil, Konto Neubau.
Heiden:	IX.	1214 Photographie & Karten-Verlag Hausmann.
Langenthal:	IIIa.	148 Andres Akt.-Ges., Aarwangen.
Langgass (St. Gallen):	IX.	1210 Christlich-sozialer Gewerkschaftsbund der Schweiz.
Lavin:	X.	457 Batz-Brunner, J.
Lausanne:	II.	936 Bureau des estampilles de valeur d'arrondissement.
Luzern:	VII.	748 Kreiswertzeichenbureau.
Orient:	II.	933 Lugrin, A., & Cie.
Pontresina:	X.	352 Skiklub Bernina.
Riehen:	V.	2206 Unverzagt, Carl, Bandagist.
St. Gallen:	IX.	1210 Christlich-sozialer Gewerkschaftsbund der Schweiz.
	IX.	588 Fasser C. W.

St. Gallen:	IX.	1220 Ganz, E., Baumaterialien.
	IX.	1218 Kreiswertzeichenbureau.
	IX.	881 Schildknecht, E., Honigversand Transita.
Schwarzenburg:	III.	1304 Gemeindekasse Wahlern.
Solothurn:	Va.	257 Gresly, E., Glashandlung.
Steffisburg:	III.	1307 Stuckli, S., Söhne, Tuchfabrik.
Vevey:	IIb.	59 Rochat, E., Villa Grammont, boulevard St-Martin.
Wil (St. Gallen):	IX.	1215 Bauernverband Wil & Umgebung.
Wülflingen:	VIIIb.	355 Kirchenumbaute Wülflingen.
Zürich:	VIII.	3568 Bachmann-Bosshardt & Co., Baumaschinen und Werkzeuge.
	VIII.	3590 Casino der Inf. Mitr. Abt. 5
	VIII.	3577 Huguenin & Cie., Conditorei & Restaurant.
	VIII.	3582 Klausli-Wild, B., Frau, Fremdenpension Dolderburg.
	VIII.	3569 Knecht, F., Frau, vorm. Bernet & Co., Honigfabrikation.
	VIII.	3585 Lienhard, Ernst, Direktor.
	VIII.	3589 Lips-Barraud, J., Mme., robes.
	VIII.	3580 „Manessia“, Studentenverbindung.
	VIII.	442 Seeklub Zürich.
	VIII.	3583 Strickler, Herm., Kamm- und Bürstenwaren.
	VIII.	3574 Waeffler, G., Uhrenhandlung, Mitglied der Union Horlogère.
	VIII.	514 Wohlgenuth, A., Thee-Import.
Zug:	VIII.	3570 Strubin-Blattner, C., Nachf. v. A. & P. Blattner, Buchhandlung.
Berlin:	V.	2214 Aktiengesellschaft Emil Gebel Company.
Bruchsal:	V.	2220 Herzog, Berthold, Webstoffe en gros.
Mannheim:	V.	2187 Bitterich, Jakob, Lack- & Farbenfabrik.
Spy (Böhmen):	III.	1171 Gebirgsweberei „Linaria“ Starek, Machane & Co., Leinen- & Baumwollwaren-Versandhaus.

Annoncen-Regie:  
**HAASENSTEIN & VOGLER**

Anzeigen — Annonces

Régie des annonces:  
**HAASENSTEIN & VOGLER**



**SCHWEIZERISCHE LANDESAUSSTELLUNG BERN 1914 MAI-OKT.**

# Inserate in die offiziellen Kataloge und den „Offiziellen Führer“ der Schweizerischen Landesausstellung in Bern 1914

Das zulässige Inseratenmaximum wird bei einzelnen Katalogen und dem „Offiziellen Führer“ in Kurzem erreicht sein.

Wir möchten die tit. inserierenden Firmen hierauf ausdrücklich aufmerksam machen und verbinden damit die Einladung, ausstehende Insertionsaufträge freundlichst raschestens unserer Firma zugehen lassen zu wollen.

## Annoncen-Expedition Haasenstein & Vogler

Aleynige Konzessionäre für die Kataloge und die Inserate im „Offiziellen Führer“ der Schweizerischen Landesausstellung in Bern 1914.

2229 1

Papierhandlung en gros  
(4603 Z) **A. Jucker, Nachf. v.** (2605,)  
**Jucker-Wegmann, Zürich**  
Reichhaltigstes Lager aller Sorten Papiere und Kartons

**EISENWERK FRAUENFELD A.G.**  
Telephon N°202 Telegramm-Adresse Eisenwerk Frauenfeld.

**Berner Eierteigwarenfabrik Wenger & Hug A.-G. in Gümligen bei Bern**  
Der Coupon Nr. 2 unserer Aktien kann von heute an mit Fr. 20 eingelöst werden: (2927,)  
bei der Geschäftskasse in Gümligen,  
bei der Schweiz. Volksbank in Bern.  
Bern, den 25. November 1913.

**Der Verwaltungsrat.**

**Occasion Kassenschrank**  
grossfeuer-, sturz- und diebessicher, nur einige Monate gebraucht,  
**Fr. 200**  
unter Anschaffungspreis zu verkaufen. Gefl. Anfragen unter Chiffre H 2115 U an Haasenstein & Vogler, Biel. (29251)

Die besten und billigsten Damen u. Herren-Uhren erhalten Sie direkt von der Fabrik  
**Georges-Jules Sandoz**  
Nachf. von J. Calame-Robert  
Firma gegr. in 1820  
50 Rue Léopold-Robert 50  
La Chaux-de-Fonds  
Lieferant der sib Chronometer d. eidg. Schützenfeste Neuenburg 1898 u. St. Gallen 1904. 3765.

# Schweiz. Bankgesellschaft

(vormals Bank in Winterthur und Toggenburger Bank)

Winterthur - St. Gallen - Zürich - Lichtensteig  
Rapperswil - Rorschach - Wil - Flawil

Aktienkapital . . . . . Fr. 35,000,000  
Reserven . . . . . Fr. 10,000,000

Wir geben

## Kassascheine

zu folgenden Bedingungen aus:

1. Die **Verfallzeit** ist eine bestimmte; sie beträgt nicht weniger als 6 Monate und nicht mehr als 1 1/2 Jahre; innerhalb dieser Fristen kann sie vom Gläubiger beliebig gewählt werden.
2. Die Kassascheine werden in **beliebigen Beträgen** von Fr. 5000 an aufwärts und auf den **Inhaber** ausgestellt.
3. Die **Verzinsung** erfolgt gegen **Semester- oder Jahres-Coupons**, nach Wahl des Gläubigers, entweder zu einem **festen** zu vereinbarenden Zinsfuss oder zu einem **variablen**, an den offiziellen Diskontsatz der Nationalbank gebundenen Zinsfuss. (5116 Z) (28221)

Ausführliche Notizen über diese Kassascheine sind an unsern Schaltern erhältlich.

**Die Direktion.**

# Schweizerische Volksbank

Altstetten, Basel, Bern, Dachselden, Delsberg, Freiburg, St. Gallen, Genf, St. Immer, Lausanne, Montreux, Moutier, Pruntrut, Saignelégier, Thalwil, Tramelan, Uster, Wetzikon, Winterthur, Zürich

Einbezahletes Stammkapital und Reserven Fr. 76 Millionen

Wir verabfolgen bis auf weiteres al pari

**4 1/2 % Obligationen**  
auf 3 Jahre fest,

auf den Namen oder Inhaber lautend; in Stücken von Fr. 500, 1000 und 5000, mit halbjährlichen, an allen oben bezeichneten Kassen der Bank zahlbaren Coupons (865 Y) (1033 I)

Die Generaldirektion.

# Havana

Die Havana-Zigarre „Puritos“ bereitet in Ruhe genossen eine volle Stunde Genuss. Das Aroma ist voll und zart. Als Dinner Zigarre ist „Puritos“ wirklich ideal. Nur aus völlig gereiften, edlen Tabaken hergestellt. Schöne, matte Farben. Kistli zu 100 Stück Fr. 28, 50 Stück Fr. 14.50 portofrei, Nachnahme. Muster nur gegen Berechnung.

(885 I) (2917.) Obrecht's Zigarren-Import, Wiedlisbach (Bern).

Die vorteilhaftesten und handhabungssichersten

# Sprengstoffe

in verschiedenen Qualitäten und für Sprengarbeiten jeder Art, sowie

**Sprengkapseln und Zündschnüre**  
(5006 Z) in Ia. Fabrikat liefert 160

**Schweiz. Sprengstoff A. G. Cheddite**

Bureau: Zürich, Bahnhofstrasse 73, Teleph. 10223

Fabriken in Liestal und Jussy

Vertreter für:

Französische Schweiz: S. et H. Jaquet S. A., Vallorbe,  
Bern, Aargau und Solothurn: Teuscher & Rüfli, Bern,  
Tessin: F. Berta, Giubiasco.

# Société Anonyme du Bellevue-Palace

Berne

MM. les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

pour le jeudi, 27 novembre 1913, à 3 heures de l'après-midi, à l'Hôtel Bellevue-Palace, à Berne. — Etablissement de la liste de présence dès 2 1/2 heures.

### ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapports du conseil d'administration et des commissaires-vérificateurs.
- 2° Corroboration des comptes, quitus au conseil et aux vérificateurs. (35458 L) (2869)
- 3° Nominations statutaires (commissaires-vérificateurs).
- 4° Fixation du coupon pour solde des intérêts intercalaires.
- 5° Fixation des jetons de présence et allocations au conseil et aux vérificateurs, selon art. 32 et 39 des statuts.
- 6° Propositions individuelles.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées, sur présentation des actions ou de certificats de dépôt, du 17 au 25 novembre, à 5 heures du soir, par la Banque Cantonale de Berne, à Berne, et par la Banque Chs. Schmidhauser & Cie., à Lausanne.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des commissaires-vérificateurs seront à la disposition de MM. les actionnaires dans ces deux établissements et au siège de la société, à partir du 17 novembre.

Berne, le 15 novembre 1913.

Le conseil d'administration.

## Zu kaufen gesucht

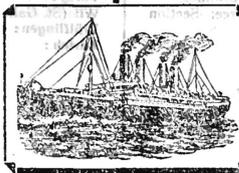
2 wenig gebräuchte, aber noch guterhaltene

# Automobilomnibusse

ca. 15 Sitzplätze. — Gebl. Offerten an Chiffre H. A. B. 2926, Haasenstein & Vogler, Zürich. (2926.)

# SEEREISEN

mit dem Norddeutschen Lloyd



Nach New York: Nächste Abfahrten:

via Southampton u. Cherbourg	ab Bremen	George Washin.	13. Dez.
direkt	ab Bremen	Barbarossa	20. "
direkt	ab Bremen	Grosser Kurfürst	28. "
direkt	ab Bremen	Scharnhorst	3. Jan.
via Southampton u. Cherbourg	ab Bremen	Königin Luise	6. "
via Neapel, Palermo u. Gibralt.	ab Genua	Berlin	8. "
Nach Brasilien via Antwerpen	ab Bremen	Crefeld	18. Dez.
Nach Brasilien u. Argentinien	ab Bremen	Sierra Nevada	24. "
Nach Algier u. Gibraltar	ab Genua	Prinz Bial Friedrich	24. "
Nach Ost-Asien   via Neapel	ab Genua	Goeben	25. "
Nach Australien   u. Port Said	ab Genua	Zieten	30. "
Nach Alexandrien direkt	ab Venedig	Schleswig	14. "
via Neapel	ab Marseille	Prinzr. Luitpold	17. "

Mittelmeerfahrten = Vergnügungsfahrten = Auswanderung  
(653) Generalagentur für die Schweiz:

**Meiss & Co. A.-G., Zürich**

Schweiz. Reise-Agentur „Lloyd“, Bahnhofstrasse 40

Agenturen in Luzern St. Gallen und Montreux

Schweizerhofquai 2 31 St. Leonhardstrasse 83, Grand'Rue  
Vertreter: J. Rebmann. Vertreter: W. Kohler. Vertreter: J. Gysin.

# A.-G. vorm. J. Dürsteler & Co., Wetzikon

## Einladung

zur

(2935.)

**ordentlichen Generalversammlung**  
auf Freitag, den 12. Dezember, vormittags 11 Uhr  
ins Zunfthaus zur „Waag“, Zürich

Traktanden:

1. Abnahme der Jahresrechnung und Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Bestätigung zweier kooptierter Verwaltungsratsmitglieder.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Geschäftsbericht und Jahresrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 1. Dezember an für die Aktionäre im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Wetzikon, 25. November 1913.

Der Präsident des Verwaltungsrates.

## Die leistungsfähigsten Büromaschinen der Welt

sind meine

# Amerikanischen Adressiermaschinen

5-40.000 verschiedene Adressen in Schreibmaschinenschrift können pro Tag nur durch eine Hilfskraft ohne Vorkenntnisse hergestellt werden.

Wichtige und plötzliche Propaganda kann in wenigen Stunden an die gesamte Kundschaft gelangen ohne den Bürobetrieb zu stören. Verlangen Sie Prospekte und Probevorführung durch die Generalvertretung: Hermann Moos, Zürich I, Löwenstrasse 61. (5378 Z) (2932.)

Altes, gut eingeführtes

# Kolonialwarengeschäft en gros

mit grossem Kundenkreis, wird infolge Todesfall zum Kaufe angeboten. — Gesicherte Existenz für tüchtigen Kaufmann. — Nähere Auskunft bei A. HÄGGIGER, Rechtsagent, Kant. Bankgebäude, Luzern. 4368 Lz (2837.)

# Haferankauf

Die Schweizerische Militärverwaltung kauft Hafer. Angebote sind schriftlich einzureichen bis 8. Dezember 1913 beim (2936.)

Eldg. Oberkriegskommissariat.

Bern, den 25. November 1913.

## Mitbeteiligter

In kleines 2931!  
Fabrikations- & Exportgeschäft

wird gewandter Kaufmann zur Leitung der kaufmännischen Arbeiten als Teilhaber mit einer Beteiligung von Fr. 20.000

gesucht

Anfragen befördert unter Chiffre Z D 23104 die Annoncenexpedition Rudolf Mosse, Zürich, Limmatquai 34.

2481! John GROBET: 22344 X

office commercial, 30, rue du Rhône, GENEVE, tel. 54 01. Conco-dats, Liquidations, Faillites, Vérifications, Comptabilités, Expertises. Reconnuement, Incassé.

Schöne Makulatur bei Haasenstein & Vogler